

letras. letrillas. letrones

Plural (1971-1976)

El 7 de julio de este año, en el momento en que se "destapaba" la conjura contra la dirección de *Excélsior*, todo el equipo responsable de *Plural*, consciente de la gravedad del inminente golpe, manifestaba su solidaridad con Julio Scherer García, Hero Rodríguez Toro y sus colaboradores leales, en un documento que ya no pudo aparecer en el diario. Como se sabe —como pesa a todo se sabe— la casi totalidad de la llamada prensa nacional, que pasó en silencio el golpe a *Excélsior*, se negó a publicar el documento de la dirección y el consejo de redacción de *Plural*. Salvo el semanario *Siempre*, algunos periódicos de la provincia, revistas literarias como *Cuadernos de Literatura*, *El Zaguán*, *Diálogos* y unas cuantas publicaciones de carácter sindical o gremial, y salvo Radio Universidad —que dio amplia información y analizó el caso—, los *mass media* se negaron a publicar nuestro documento.

La actitud de la prensa internacional fue muy distinta. El caso de *Excélsior* y de *Plural*, es decir el silenciamiento de dos medios de crítica independiente, fue considerado en toda su gravedad por periódicos, revistas e intelectuales de muy diversos campos culturales e ideológicos. Creemos necesario recoger y agradecer algunas de esas manifestaciones, aclarando que no hemos podido disponer del texto de todas aquellas de las que tenemos noticia. Lamentamos, asimismo, no disponer de espacio para reproducir más que breves fragmentos de esos textos.

El *Nacional* de Caracas publicó el 9 de agosto, en una plana dedicada al caso, entrevistas con redactores y colaboradores de *Plural* y comentaba en un encabezado: "*Plural* tuvo la oportunidad de decir lo que quería gracias a Julio Scherer". El *Universal*, también de Caracas, publicó en diversas fechas, de julio a agosto, una serie de artículos y declaraciones en torno a la renuncia de los responsables de *Plural*. Lorenzo García Vega: "Lo importante es que con el sombrío suceso de *Excélsior* se cierra para nosotros la revista *Plural*,

VOELTA. Se llama también el patio, u repalío, que fe dá á alguna materia, leyendola; y así fe dice de primera vuelta, de segunda vuelta, &c. Lat. *Revolutio*, vel *reductio*.

VOELTA. Se toma por la labor, que fe dá á la tierra, ó heredad; y así fe dice: Esta tierra está de una vuelta, élla de dos vueltas. Lat. *Terra univerto vomere*.

VOELTA. Significa también la parte de alguna cosa opuesta á la que fe tiene hacia la villa. Lat. *Aurifera parte*. Movriñ. *Arta de Coción*. *Etrp*. *Haria* unas chuletas de ternera muy delgadas, y batelas con la *cuilta* del cuchillo.

VOELTA. Metaphoricamente fe toma por la mudanza de las cosas de un estado á otro, ú de un parecer á otro. Lat. *Mutatio*. *Canovio*. *Arta*. Com. de Terencio, *1, 7*. La *Callistophe* es la vuelta de las cosas á fines apacibles. *Vittav. Nofch. Can. 7. Ocho*. *En fi fe el la dignidad mas alta Colinda de los quijos, y pluresis. Sin tener los minguantes de la Lana, Ni las vueltas contrarias de fortuna.*

uno de los más importantes órganos culturales de Hispanoamérica. . . Esto es demasiado lamentable." Fausto Masó habla de la virtual desaparición de la mejor revista cultural del continente". Sofía Imber: "Desde México se confirma que el asalto oficialista contra *Excélsior* ha significado el fin de *Plural*, admirable nombre que había dado Octavio Paz a una publicación cuya filosofía era la de Locke y no la de Luis Esteban Rey." Una plana en la sección cultural del mismo diario, que reproducía el texto "La libertad como ficción", de Paz, y la renuncia de los redactores y colaboradores de *Plural*, registraba las declaraciones de Guillermo Sucre, Juan Liscano, Juan Nuño y Alicia Segal: "Plural era una revista excepcional y un prestigio de la inteligencia latinoamericana. . ." (Sucre); "*Plural* se destacó por el rigor creativo de su material poético y literario, por sus trabajos críticos y por la orientación humanista, liberal, tolerante, de sus secciones editoriales" (Liscano). . . *Plural* una de las mejores —si no la mejor— revistas culturales y literarias de lengua española" (Nuño).

El *Tiempo* de Bogotá publicó el 30 de julio el texto "La libertad como ficción" y la declaración del equipo de *Plural*.

La *Opinión*, de Buenos Aires también reprodujo el texto de Paz y La Nación informó del caso.

The *Times Literary Supplement* publicó el 6 de agosto, bajo el título "The *Excélsior* Affair" un artículo de

Isabel Fraire en el que se dice que *Plural* "atrajo originales colaboraciones de una galaxia de escritores, artistas, críticos y científicos de la sociología, la economía y la política, de renombre internacional, tanto mexicanos como otros países. Bajo el mismo título de "The *Excélsior* Affair", *The New York Review of Books* publicó la siguiente carta: La violenta e ilegal toma de *Excélsior*, el más importante diario mexicano, por un pequeño grupo de empleados conservadores (el periódico es una cooperativa), con la ayuda y el financiamiento del gobierno mexicano, debería preocupar a todos los que propugnan la libertad de prensa. No sólo México pierde su único periódico realmente independiente, sino además todo el mundo de habla española pierde su publicación literaria más respetada e influyente, *Plural*, mensualmente publicada por *Excélsior* y dirigida por Octavio Paz. En protesta por los hechos, el señor Paz renunció inmediatamente. Según los corresponsales de *The New York Times* y *The Washington Post*, el presidente Luis Echeverría desempeñó un papel clave en estos hechos, no sólo por razones políticas, sino además por su interés personal en un nuevo y expansivo imperio periodístico. Tomando en cuenta que el presidente Echeverría es considerado como posible candidato a la Secretaría General de las Naciones Unidas, el asunto es aún más lamentable. Urgentemente solicitamos a los lectores expresen su preocupación por este asunto escribiendo al presidente Echeverría, Ciudad de México. (Firman:) Hugo Estenssoro, Woody Allen, Noam Chomsky, Elizabeth Hardwick, John Kenneth Galbraith, Carey McWilliams, Arthur Miller, Philip Roth, Arthur M. Schlesinger Jr., I. F. Stone, Gore Vidal.

Cambio 16, de Madrid, publicó el 26 de julio un artículo titulado "Excélsior" y el texto de Paz "La libertad como ficción".

Le *Monde*, de París, tras haber dado en su momento la noticia del golpe a *Excélsior*, publicó el 11 de agosto en su tribuna internacional el texto de Paz.

Die *Zeit*, de Alemania, decía el 13 de agosto, en su información sobre el asunto: "La casa editorial *Excélsior* publicaba mensualmente desde 1971 *Plural*, la revista cultural más importante de la América Latina. . ." Y el

15 de septiembre informaba *Die Weltwoche*: "Cuando hace poco hubo un asalto propiciado por las autoridades y por un grupo de extrema derecha contra la revista *Plural*, cuyo último número salió en julio, así como contra el periódico *Excelsior*, esto fue entendido como un golpe contra la cultura."

Numerosos testimonios de solidaridad, de apoyo al equipo que hacía *Plural*, y de negativa a colaborar en su falsificación, llegaron a nosotros, como los de Miguel León Portilla y Carlos Fuentes.

Nuestra declaración de julio se unieron, como colaboradores: Ramón Xirau, Rafael Segovia, Jaime García Terrés, Luis Villoro, Esther Seligson, Gastón García Cantú, Elena Poniatowska, Enrique Krauze, Manuel Felguérez, José Emilio Pacheco, Inés Arredondo, Carlos Isla.

Otras firmas de apoyo al mismo texto: Daniel Sada, Gabriel Favela. Por la redacción de *Cuadernos de Literatura*: Francisco Segovia, Adriana Moncada, José María Espinasa, Roberto Vallarino, Hilda Paredes, Raymundo Mier, Guillermo Frese, Salvador Cortés, Carlos Moncada. Por la redacción de *El Zaguán*: Pablo Arrangoiz, Tomás Calvillo, Luis Cortés Bargallo, Alfonso René Gutiérrez, Antonio Santisteban, Víctor Soto Ferrer, Manuel Ulacia, Luis Roberto Vera.

De Perú, manifestándonos su apoyo a línea literaria y crítica: Mario Vargas Llosa, Fernando Szyszlo, Blanca Varela, Javier Sologuren, Rodríguez Saavedra, Albarrechea, Carlos Germán Belli, José María Oviedo, Fernando Silva Santisteban.

De diversas partes del mundo: Dore Ashton, José Balza, Carlos Barral, José Bianco, Juan Benet, Alain Besancon, Guillermo Cabrera Infante, E. M. Cioran, Juan Gustavo Cobo Borda, Augusto y Haroldo De Campos, Italo Calvino, Fernando Charrú Lara, Humberto Díaz Casanueva, Juan Goytisolo, Jorge Guillén, José Olivio Jiménez, Juan Marichal, Victoria Ocampo, Enrico Pezzoni, Gonzalo Rojas, Severo Sarduy, Cristóbal Sierra, José Angel Valente.

He aquí algunos de los comentarios de estos escritores, en sus cartas:

"Era una de las poquísimas revistas en lengua española en las que podíamos expresarnos, y es como si nos hubieran quitado de pronto algo del escaso oxígeno que estábamos respirando" (Juan Goytisolo). "*Plural* era la única revista

que yo leía. La recibía siempre con entusiasmo. Una gran pérdida" (José Bianco). "En todos los países de nuestra lengua y cultura se siente el vacío que deja una revista de integridad ética, lo que era, será bajo otro nombre, *Plural*" (Juan Marichal). "*Plural* era una revista de primerísimo orden, que me horroraba leer las de aquí, aquejadas de provincialismo, como toda la Europa occidental. ¡Cuando pienso que ustedes, en México, rindieron un brillante homenaje a Cyril Connolly y que en París nadie señaló la desaparición de aquel que idolatraba todo lo que era francés! Cito este detalle porque me llamó mucha la atención. Paradójicamente América Latina, donde todo va a contrapelo, donde la anomalía es de rigor, está más abierta que nosotros al mundo. *Plural* era un reproche a la incuriosidad occidental, un desafío, una bofetada elegante" (E. M. Cioran).

Alicia en el País de la Fluctuación

La contracción de la demanda interna en 1971, gracias a la reducción del circulante y a la posposición del gasto público de un gobierno que no acababa de organizarse (si alguna vez llegó a hacerlo), favoreció una actitud prudente de los empresarios: tenían más ganas de vender que de vender caro. Esta "atonía" deflacionaria coincidió con una inflación norteamericana fuera de lo común, lo cual produjo una coyuntura insólita, muy favorable para el peso: estaba perdiendo menos poder adquisitivo que el dólar. Para los mexicanos que iban a comprar a la frontera, la ropa norteamericana, por ejemplo, ya no resultaba mejor ni más barata

VUELTA. f. f. El movimiento de una cosa al rededor, ù de un lado à otro. Lat. *Circuitus*. *Gyrus*, i. *Conversio*. CASAN. Var. Ilustr. Vid. del P. Raymundo de Santa Cruz. Antes que dé su vuelta (el río) à caminar à Poniente, es donde se halla el estrecho de Pongo. VILLAV. Mofch. Cant. 2. O&I.

*Quinientas veces para dar la vuelta,
Que tantos siglos há que la acostumbra,
Las riendas tuvo à sus caballos sueltas
El rubicundo Dios, que nos alumbrá.*

VUELTA. Se llama tambien el movimiento, con que algun cuerpo se agita en el aire, volviendose enteramente como las vueltas de los volatines, ù danzantes. Lat. *Circumvolutio*.